भारतीय रिज़र्व बैंक
RESERVE BANK OF INDIA
www.rbi.org.in

RBI/ DoS.DSG.No. SUO-44223/ 33.01.002/ 2020-21 May 8, 2021

सभी अनुसूचित वाणिज्यिक बैंक, लघु वित्त बैंक,
भुगतान बैंक और स्थानीय क्षेत्र के बैंक,
अखिल भारतीय वित्तीय संस्थान,
सभी गैर-बैंकिंग वित्त कंपनियां
और
प्राथमिक (शहरी) सहकारी बैंक

All Scheduled Commercial Banks, Small Finance Banks,
Payment Banks and Local Area Banks,
All India Financial Institutions,
All Non-Banking Finance Companies
and
Primary (Urban) Co-operative Banks

महोदया / महोदय,

पर्यवेक्षी विवरणियों की प्रस्तुती - समय-सीमा में विस्तार

Submission of Supervisory Returns - Extension of Timelines

कोरोना वायरस की दूसरी लहर के कारण वर्तमान स्थिति को देखते हुए और इसके प्रसार को रोकने और नियंत्रित करने के लिए विभिन्न राज्य सरकारों/ स्थानीय प्राधिकारियों द्वारा किए गए उपायों के कारण, पर्यवेक्षित इकाईयों (एसई) को विभिन्न विनियामक और पर्यवेक्षी विवरणियाँ, पर्यवेक्षण विभाग (DoS) को समय पर प्रस्तुत करने में कठिनाई का सामना करना पड़ सकता है। इसलिए, पर्यवेक्षण विभाग (DoS) को विवरणियाँ प्रस्तुत करने की समय-सीमाओं में निम्नानुसार विस्तार किया जा रहा है:

In view of the prevailing situation due to second wave of Corona Virus and measures taken by the various State Governments / Local Authorities to prevent and contain spread of Corona Virus, Supervised Entities (SEs) may face difficulty in timely submission of various regulatory and supervisory Returns to the Department of Supervision (DoS). Therefore, the timelines for submission of the returns to DoS are being extended as given below:

पर्यवेक्षण विभाग, केन्द्रीय कार्यालय, वर्ल्ड ट्रेड सेंटर, सेंटर - 1, कफ परेड, कोलाबा, मुंबई - 400005
Department of Supervision, Central Office, World Trade Centre, Cuffe Parade, Colaba, Mumbai 400005

टेलीफोन/ Tele: +91 22 22189131-39; फैक्स / Fax +91 22 22180157; ईमेल /email : cgmicdosco@rbi.org.in

आवधिकता **Periodicity**	वर्तमान समय-सीमा **Current timeline**	संशोधित समय-सीमा **Revised timeline**	तक विस्तार **Extension by**
SCBs / SFBs /PBs / LABs/ AIFIs			
Weekly	5 days	12 days	1 week
Fortnightly	7 days	14 days	1 week
Monthly	15 days	30 days	15 days
Quarterly and above	21 days	51 days	30 days
LFAR by Statutory Auditors to banks	June 2021	July 2021	One month
UCBs			
Fortnightly	7 days	14 days	1 week
Monthly	30 days	45 days	15 days
Quarterly and above	30 days	60 days	30 days
NBFCs			
Monthly	10 days	25 days	15 days
Quarterly and above	15 days	45 days	30 days

2. यह विस्तार उन विवरणियों पर लागू होगा जिन्हें, स्टाफ-उपस्थिति की सामान्य स्थिति बहाल होने तक अथवा 31 जुलाई 2021 तक जो भी पहले हो प्रस्तुत किया जाना है। ऐसी रिपोर्टिंग इकाईयाँ जो अपने बेहतर प्रयत्न से विवरणियाँ पहले प्रस्तुत करने में सक्षम हैं, वे ऐसा करना जारी रख सकते हैं।

3. उपर्युक्त विस्तार उन विवरणियों पर लागू नहीं होगा, जिन्हें तत्काल आधार पर रिपोर्ट किया जाना है, जैसे- आरएफए/ धोखाधड़ी से संबंधित विवरणी, साइबर सुरक्षा घटनाएं आदि। लेखापरीक्षा विवरणी प्रस्तुत करने से संबंधित समय-सीमा में कोई बदलाव नहीं हुआ है।

4. वार्षिक खातों की सांविधिक लेखापरीक्षा के मुद्दे पर, सभी सूचीबद्ध बैंक भारतीय प्रतिभूति और विनिमय बोर्ड (सेबी) द्वारा जारी निर्देशों का पालन करेंगे।

5. इसके अलावा, पर्यवेक्षण विभाग के साथ सभी पत्राचार या अनुरोध, भौतिक रूप से न कर कॉर्पोरेट ईमेल के माध्यम से किए जाएंगे। पर्यवेक्षण विभाग के साथ पत्राचार का कार्य करने

2. This extension will be effective for the submissions till near normalcy is restored in terms of staff attendance or Returns which will become due for submission upto July 31, 2021, whichever is earlier. Reporting entities capable of submitting the returns earlier on best effort basis may continue to do so.

3. The above extension will not be applicable to Returns which are to be reported on as-and-when basis e.g. RFA / Fraud Return, Cyber Security incidents, etc. With respect to the submission of the Audited Returns, there is no change in the timelines.

4. On the issue of Statutory Audit of Annual Accounts, all listed banks shall follow the instructions issued by Securities and Exchange Board of India.

5. Further, all communication or requests to the Department of Supervision should be done through corporate email without involving physical movement of papers. This may

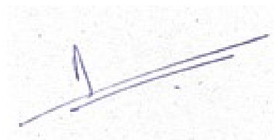
वाले सभी अधिकारियों को इससे अवगत कराया जाए। यह व्यवस्था अगली समीक्षा तक जारी रहेगी। ऐसे विवरणी/ प्रमाणपत्र, जिनकी हार्ड कॉपी प्रस्तुत करना अनिवार्य है, कामकाज की स्थिति सामान्य होने के बाद प्रस्तुत की जा सकती हैं।

be conveyed to all the officials dealing with the Department of Supervision. This arrangement will continue until further review. Hard Copies of returns / certificates which are mandatorily to be submitted may be submitted once normalcy in operations returns.

६. कृपया, पत्र की पावती भेजें।

6. Please acknowledge the receipt.

भवदीय / Yours faithfully,



(टी.के. राजन / T. K. Rajan)
मुख्य महाप्रबंधक / Chief General Manager